



За попълване на отговорност на изпращача графично  
To be completed on the sender's responsibility

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22  
Очертаните графично с дебели линии се попълват от превозвача.  
The space framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

<b>1</b> Изпращач (име, адрес, държава) Sender (name, address, country)		<b>6</b> Превозвач (име, адрес, държава, други референции) Carrier (name, address, country, other references)	
<b>2</b> Получател (име, адрес, държава) Consignee (name, address, country)		<b>7</b> Следващ превозвач / Successive carriers Име / Name Адрес / Address Държава / Country Получаване и	
<b>3</b> Товарен пункт / Taking over the goods: Място / Place  Държава / Country  Date		<b>8</b> Възражения и бележки на превозвача при вземане на колетите Carrier's reservations and observations on taking over the goods	
<b>4</b> Разтоварен пункт / Delivery of the goods: Място / Place Държава / Country Работно време на склада / Warehouse opening hours		<b>9</b> Документи в превозвача от изпращача Documents handed to the carrier by the sender	
<b>5</b> Указания на изпращача Sender's instructions			
<b>10</b> Знаци и номера Marks and Nos	<b>11</b> Брой колет Number of packages	<b>12</b> Вид опаковка Method of packing	<b>13</b> Вид на стоката Nature of the goods
		<b>14</b> Тегло бруто, kg Gross weight in kg	<b>15</b> Обем m3 Volume in m3
UN Номер UN Number	Име виж <b>13</b> Name see <b>13</b>	Етикет номер Label Number	Опаковъчна група Packing Group (ADR*) (ADR*)
<b>16</b> Специални споразумения между изпращача и превозвача Special agreements between the sender and the carrier		<b>17</b> За плащане от To be paid by:	Изпращач Sender  Получателя Consignee
		Превозна цена Carriage charges	
		Допълнителни такси / Supplementary charges	
		Митнически такси / Customs duties	
		Други такси / Other charges	
<b>18</b> Други особености Other useful particulars		<b>19</b> Наложен платеж Cash on delivery	
<b>20</b> Този превоз, независимо от всяка противна клауза е подчинен на Конвенцията относно договора за международен превоз на стоки по пътищата(CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of Goods by Road (CMR)			
<b>21</b> Изготвена в / Established in		на / on	20..
<b>22</b>		<b>24</b> Стоките получени / Goods received Време на пристигане / Time of arrival Времена тръгване / Time of departure	
Подпис и печат на изпращача Signature or stamp of the sender		Подпис и печат на превозвача Signature or stamp of the carrier	
		Място Place	На on
		20..	20..
		Подпис и печат на получателя Signature and stamp of the consignee	



1 Изпращач (име, адрес, държава) Sender (name, address, country)		6 Превозвач (име, адрес, държава, други референции) Carrier (name, address, country, other references)		
2 Получател (име, адрес, държава) Consignee (name, address, country)		7 Следващ превозвач / Successive carriers Име / Name Адрес / Address Държава / Country Получаване и		
3 Товарен пункт / Taking over the goods: Място / Place Държава / Country Date		приемане Receipt and Acceptance Date Signature		
4 Разтоварен пункт / Delivery of the goods: Място / Place Държава / Country Работно време на склада / Warehouse opening hours		8 Възражения и бележки на превозвача при вземане на колетите Carrier's reservations and observations on taking over the goods		
5 Указания на изпращача Sender's instructions		9 Документи в превозвача от изпращача Documents handed to the carrier by the sender		
10 Знаци и номера Marks and Nos	11 Брой колети Number of packages	12 Вид опаковка Method of packing	13 Вид на стоката Nature of the goods	14 Тегло бруто, kg Gross weight in kg
15 Обем m3 Volume in m3				
UN Номер UN Number	Име виж 13 Name see 13	Етикет номер Label Number	Опаковка група Packing Group	(ADR*) (ADR*)
16 Специални споразумения между изпращача и превозвача Special agreements between the sender and the carrier		17 За плащане от To be paid by:		
		Изпращач Sender		Получателя Consignee
		Превозна цена Carriage charges		
		Допълнителни такси / Supplementary charges		
		Митнически такси / Customs duties		
		Други такси / Other charges		
18 Други особености Other useful particulars		19 Наложен платеж Cash on delivery		
20 Този превоз, независимо от всяка противна клауза е подчинен на Конвенцията относно договора за международен превоз на стоки по пътищата (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of Goods by Road (CMR)				
21 Изготвена в / Established in		на / on		20..
22		24 Стоките получени / Goods received Време на пристигане / Time of arrival Времена търговане / Time of departure		
Място Place		На on		20.. 20..
Подпис и печат на изпращача Signature or stamp of the sender		23 Подпис и печат на превозвача Signature or stamp of the carrier		Подпис и печат на получателя Signature and stamp of the consignee

За попълване на отговорност на изпращача графите 1 - 5, 9 - 16, 18 + 22  
To be completed on the sender's responsibility

Очерганите графите с дебели линии се попълват от превозвача.  
The space framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

(ADR\*) - В случай на опасни стоки, да се посочи евентуалното утаяване в последния ред, още: UN номер, клас на товара от 1 и 7, виж специалната документация в ADR, Част 5, етикет номер и опаковъчна група.  
- In case of dangerous goods mention on the last line of the column: UN number, Goods fit, class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5, The label number and Packing Group.

